

## Classification Of Intangible Cultural Heritage Element Of Jordan

No	Domains	sections	Sub- section	Code
1.	<u>Oral traditions and expressions, including language as vehicle of intangible cultural heritage</u>	1. Traditions	1. Birth traditions	1/1/1
			2. Marriage traditions	1/1/2
			3. Death traditions	
			4. Holidays and events Traditions	1/1/3
				1/1/4
			5. Animal Husbandry traditions	1/1/5
			6. Behavior traditions	
			7. Table manner traditions	1/1/6
				1/1/7
		<b>8. <u>Food traditions:</u></b>	1/1/8	
		- Popular food		
		- Popular Sweets		
		- Food industry		
		- Coffee Industry		
		9. traditions of tribal judiciary	1/1/9	
2. Oral expressions		1. Myths and legends	1/2/1	
		2. Proverbs	1/2/2	
		3. story of the proverbs	1/2/3	
		4. Poems	1/2/4	
		5. A story within a poem	1/2/5	
		6. Vocabularies	1/2/6	
		7. Popular Tales	1/2/7	
2.	Performing arts		1. Songs	2/1



			<ul style="list-style-type: none"> <li>- Chants 2/1/1</li> <li>- Mahawah and Zagareed 2/1/2</li> <li>2. Musical instruments 2/2</li> <li>3. Popular Games 2/3</li> <li>4. Popular fashion 2/4</li> <li>5. Jewelry 2/5</li> <li>6. Folk 2/6</li> </ul>	
3.	<b><u>Social practices, rituals and festive event</u></b>		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. <b><u>Social practices</u></b> 3/1</li> <li>2. Popular tools and equipments 3/2</li> </ol>	
4.	Knowledge and practices concerning nature and universe		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Popular Beliefs 4/1</li> <li>2. Religious Treatment (Treatment by the Holly Quran) 4/2</li> <li>3. Animal Knowledge- 4/3</li> <li>4. Plant knowledge 4/4</li> <li>- Agriculture 4/4/1</li> <li>- Herbs and medical plants 4/4/2</li> <li>- Popular medicine 4/4/3</li> <li>- Knowledge of time and seasons 4/4/4</li> <li>5. Places and locations 4/5</li> </ol>	
5.	Traditional craftsmanship		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. hand made 5/1</li> <li>2. Crafts industries 5/2/1</li> <li>- Arabic calligraphy</li> </ol>	



*ant*

## تصنيف قوائم الحصر الوطنية الأردنية المعتمدة

الرمز	التصنيفات الفرعية	التصنيفات الرئيسية	المجالات	الرقم
1/1/1 2/1/1 3/1/1 4/1/1 5/1/1 6/1/1 7/1/1 8/1/1 9/1/1	1- تقاليد الميلاد 2- تقاليد الزواج 3- تقاليد الموت 4- تقاليد الاعياد والمناسبات 5- تقاليد تربية الحيوانات 6- تقاليد آداب السلوك 7- تقاليد آداب المائدة 8- تقاليد الطعام : - أكلات شعبية - حلويات شعبية - صناعات غذائية - صناعة القهوة 9- تقاليد القضاء العشائري	1- التقاليد	التقاليد وأشكال التعبير الشفهي بما في ذلك اللغة	1
1/2/1 2/2/1 3/2/1 4/2/1 5/2/1 6/2/1 7/2/1	1- الاساطير والخرافات 2- الامثال 3- قصة مثل 4- القصائد 5- حكاية بقصيدة 6- مفردات 7- حكايات شعبية	2- أشكال التعبير الشفهي		
1/2 2/2 3/2 4/2 5/2 6/2	1- الاغاني - الاناشيد - المهااة والزغاريد 2- الآلات الموسيقية 3- الالعاب الشعبية 4- الازياء الشعبية 5- الحلي والمجوهرات 6- الرقصات الشعبية		فنون وتقاليد أداء العروض	2
1/3 2/3	1- الممارسات الاجتماعية الشعبية 2- الادوات والمعدات الشعبية		الممارسات الاجتماعية والطقوس والاحتفالات	3
1/4 2/4 4/3	1- المعتقدات الشعبية 2- العلاج الديني – (العلاج بالقرآن) 3- المعارف المتعلقة بالحيوانات 4- المعارف المتعلقة بالنباتات		المعارف والممارسات المتعلقة بالطبيعة والكون	4



4/4	- الزراعة			
1/4/4	- الاعشاب والنباتات الطبية			
2/4/4	- الطب الشعبي			
3/4/4	- المعارف المتعلقة بالزمن			
5/4/4	المواسم			
5/4	5- الأماكن والمواقع			
1/5	1- الصناعات اليدوية التقليدية		المهارات المرتبطة بالفنون الحرفية التقليدية	5
2/5	2- الصناعات الحرفية التقليدية - الخط العربي			



*[Handwritten signature]*



Ministry of Culture

ICH Survey Project

## ICH Inventorying Card

This project is sponsored by Arab Gulf Programme for Development (AGFUND) in cooperation with Ministry of Planning & International Cooperation, implemented by the Ministry of Culture, Culture Directorates, and NGOs in Al-Zarqa, Al-Balqa, and Al-Karak Governorates.

### Surveyor Information

**A. Surveyor name and title: Amjad Abedalsalam Al-Jaaferah**

**B. Card Number** 202

**C. Date and Place** 28.07.2013

### 2. Element Definition

<b>A. Element Common Name</b>	Al-Mansaf: A festive banquet and its social and cultural meanings
<b>B. Other Common Names</b>	<b>AL-Mansaf eating traditions</b>
<b>C. Element domain according to article 12 of the Convention</b>	(a) oral traditions and expressions, including language as a vehicle of the intangible cultural heritage; (b) performing arts; <u>(c) social practices, rituals and festive events;</u> (d) knowledge and practices concerning nature and the universe; (e) traditional craftsmanship.
<b>Element Geographical Distribution</b>	<input type="checkbox"/> The country or governorates: <input type="checkbox"/> Governorate: Al-Karak <input type="checkbox"/> City: <input type="checkbox"/> Village: <input type="checkbox"/> Precise location:

### 3. Element Discription

<b>Element discription and current status (importance, practices, when and how its</b>	Al-Mansaf is one of the widely acclaimed dishes in Jordan, particularly in al-Karak Governorate, and it consists of Shiraak bread, mutton and yoghurt. Our informant tells us about Al-Mansaf traditions. Al-Mansaf is the most famous dish for us Karakies. We keep making in it
--	--

practiced, its social functions)	in weddings and funerals. We place it upon a big platter and we seat about twelve people around it. Of course, we must place it in front of the guest, or the host calls the guests to it so they can eat. Of course, one shouldn't stretch his hand out to the meat. The morsel must be rolled into a ball by hand and thrown into the mouth so as not to dirty the fingers. The host is forbidden from eating with the guests. It is a great shame to stretch out your hand to the head of the slaughtered animal. Better not start with head.
----------------------------------	--

4. Element Properties	
<b>A. Tangible aspects (if any) related to the element, such as tools, machines, costumes, products, etc.</b>	Shiraak bread, meat, Jameef, platter, and the head.
<b>B. Intangible aspects (if any) related to the element, such as oral expression, customs, beliefs, performing arts, etc.</b>	Keep, place, for, reach
<b>C. Language/dialect used</b>	Karaky dailect
<b>D. Context of Practice, such as: work, rituals and festive events, recreation, family traditions, etc.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• work</li> <li>• Rituals and festive events</li> <li>• <u>Family traditions</u></li> <li>• Weddings and funerals</li> <li>• Birth customs</li> </ul>
<b>E. Means of transmission within members of the community, such as generational transmission, participation, acquisition, schooling, socialization, civil society, NGOs, cultural clubs, etc.</b>	<b>Generational transmission</b>

### 5. Element Status

<b>A. Element current status</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="radio"/> In a state of development and expansion</li> <li><input type="radio"/> <b><u>preserved</u></b></li> <li><input type="radio"/> receding</li> <li><input type="radio"/> threatened</li> <li><input type="radio"/> Doesn't serve its original function</li> </ul>
<b>B. Identifying threats (if any)</b>	
<b>C. Suitability of aspects related to the element</b>	<b>sustainable</b>
<b>D. Sustainability of intangible aspects related to the element</b>	<b>sustainable</b>
<b>E. Safeguarding efforts (choose one)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="radio"/> Performing arts and cultural events and exhibitions</li> <li><input type="radio"/> <u>Flyers, posters, daily press, magazines, activities</u></li> <li><input type="radio"/> <u>Broadcast media, radio, TV, movies</u></li> <li><input type="radio"/> World Wide Web</li> <li><input type="radio"/> No measures were taken up to this point</li> <li><input type="radio"/> Other.....</li> </ul>
<b>F. What are the best safeguarding practices according to practitioners, teachers and carrier communities, groups or individuals (briefly)?</b>	Flyers, heritage related TV programmes

### 6. Practitioners and carriers of the element

**A. name of the group, organization, association, community, individual responsible for (representative of) the element**

Name	Address	Phone/fax	Email
Omar Al-Omari	Al-Karak	0799161366	-


**A. Names of some of the practitioners/carriers of the element**

Name	Age	Sex	Occupation	Address	Phone/fax	email
Omer Al-Omari	58	male	pensioner	Al-Karak	0787356834	-

**7. references and archives**

<b>a. published resources about the element or carriers</b>	None.
<b>b. archive and museum resources related with element</b>	None.

**8. permissions or conditions for inputs**

<b>a. are the any conditions or restrictions imposed by communities, groups or individuals for the</b>	None.
--	-------



<p>use of collected data about the element or any aspect of it? (e.g., publication or use for research)</p>	
<p><b>b. consent of groups/individuals for inscription</b></p>	<p>For the purpose of safeguarding intangible cultural heritage in all the governorates of the Kingdom, I, the undersigned below, <i>Omar Al-Omari</i>, carrier of the element <i>al-Mansaf Eating Traditions</i> consent, on my behalf and on the behalf of the community or group I belong , to providing the concerned party responsible for the project mentioned above all the necessary information required for the inventorying intangible cultural heritage in <i>Al-Karak</i> I also grant the rights to the use of the provided information within the limits and conditions (if any) imposed by the communities, groups or individuals.  Date: 07.04.2013  Signature:</p>

<b>9. element carrier information (narrator/informant)</b>	
<p><b>Name</b></p>	<p>Omar Al-Omari</p>
<p><b>Age</b></p>	<p>58</p>
<p><b>Sex</b></p>	<p>Male</p>
<p><b>Religion</b></p>	<p>Muslim</p>
<p><b>occupation</b></p>	<p>Pensioner</p>
<p><b>Home town</b></p>	<p>Al-Karak</p>
<p><b>Place of residence</b></p>	<p>Al-Karak</p>
<p><b>Phone</b></p>	<p>0799461366</p>
<p><b>email</b></p>	

تقديم المنسق  
٤/٧/٣/٢٠١٨



ministry of culture

وزارة الثقافة

مشروع مسح التراث الثقافي غير المادي

بطاقة حصر التراث الثقافي غير المادي / محافظة الكرك

يقام هذا المشروع بدعم من صندوق التنمية الخليجي (منحة دولة الكويت) وبالتعاون مع وزارة التخطيط ووزارة المالية وتقوم بتنفيذه وزارة الثقافة , ومديريات الثقافة والمجتمع المحلي في محافظات الزرقاء والبلقاء والكرك .

1: بيانات جامع المادة

أ. اسم الباحث وشهرته:	أحمد عبد السلام الجعفره
ب. رقم البطاقة	٢٠٢
ت. تاريخ ومكان جمع المعلومات	<del>٢٠١٣/٧/٢٨</del> ٢٠١٣/٧/٢٨

2. تحديد العنصر

أ. اسم العنصر (كما يردده المجتمع)	باجان الكرك مسك
ب. مسميات أخرى شائعة للعنصر	
ت. تصنيف العنصر كما ورد في المادة 12 من الاتفاقية	<input type="checkbox"/> التقاليد وأشكال التعبير الشفهي، بما في ذلك اللغة. <input type="checkbox"/> فنون وتقاليد أداء العروض. <input checked="" type="checkbox"/> الممارسات الاجتماعية والطقوس والاحتفالات. <input type="checkbox"/> المعارف والممارسات المتعلقة بالطبيعة والكون. <input type="checkbox"/> المهارات المرتبطة بالفنون الحرفية التقليدية.
ث. مكان انتشار العنصر وموقعه (المكان الرئيسي والأمكنة الفرعية الأخرى)	<input checked="" type="checkbox"/> الوطن أو بعض المحافظات منه: الكرك <input type="checkbox"/> المحافظة: الكرك <input type="checkbox"/> المدينة: <input type="checkbox"/> القرية: <input type="checkbox"/> المكان بدقة:



3. وصف العنصر

وصف للعنصر وحالته في الوقت  
الراهن (من حيث ماهيته،  
وممارسته، وكيف يمارس ومتى  
وكيف يجرى أو يؤدي، وما هي  
وظيفته الاجتماعية الحالية)

المستف هو أحد أكلاص المسهوره الأجرن وجماعته

المركب كانه يكون من بشران اللحم واللبن وحبوب

لبننا المحبوسين عاديان اكل المستف

المستف أستهو أستهو اكله عند الكركه طلبنا سويه

في الأفراح والأفراح ينحطه من حيدر عيس

ويصيف حواله (ك) واحد تقريبا هلبا وزم لفظه

عند ام الصيف أو يشيخ من اجناسه سادس الصيف عسان

بوكلا هلبا الواحد ما يصير له اده بس 4 ع اللحم

ولا زوم اللغو ينحطها قدينا وينصيرها من ح لوم عسانا

ما يقصيح لجم و صايح و صاحب العزوه محسوق بولك مع الصيف

أكبر عار كانا لاننا الطيحه الصيف بعد ايدو ع لفين الي

ع اس لذيرو والاحنا طاننا س نلسه ع لراس







5. حالة العنصر

- أ. حالة العنصر في الوقت الحاضر
- في حالة تطور ونمو أو توسع / انتشار
  - ما زال مُحافظًا عليه
  - في حالة التضاؤل أو التناقص
  - مهدد بالزوال / الانقراض
  - لا يؤدي وظيفته الأصلية

ب. وُصِف المخاطر (إن وجدت) التي تتهدد النقل

ت. مدى استدامة العناصر المادية المتصلة بالعنصر الأصلي وموارده

ث. مدى استدامة العناصر غير المادية المتصلة بالعنصر الأصلي

- ج. الجهود المبذولة لصون العنصر (اختر واحدة أو أكثر)
- بواسطة فنون الأداء والمعارض والعروض الثقافية
  - للنشرات التعريفية، الملصقات الإعلانية، الصحف اليومية وغيرها، المجلات، نشاطات
  - وسائل الإعلام في الهواء الطلق، الراديو، التلفزيون، الأفلام
  - الشبكة الإلكترونية الدولية
  - لم تتخذ أي إجراءات صون للعنصر حتى الآن
  - غيره حدد

ح. ما هي أفضل السبل والمنهجيات (الممارسات الفضلى) الواجب اتباعها لصون العنصر بحسب ما يراه ممارسو العنصر التراثي أو معلموه أو المجموعة أو الجماعة أو الأفراد الذين يحملونه؟ (صف ذلك باختصار)

النشرات التعريفية  
البرامج التراثية



6. الممارسون والمشاركون في العنصر

أ. اسم الجماعة أو المنظمة أو الجمعية أو الهيئة أو المؤسسة أو المجموعة الاجتماعية المسؤولة (الممثلة) أو الشخص المسؤول (الممثل) عن العنصر

الاسم	العنوان	التلفون/فاكس/موبايل	البريد الالكتروني
عمر حمزة	الملك	٧٩٩١٦١٣٦٦	/

ب. أسماء بعض الممارسين للعنصر أو حَمَلَتِهِ

الاسم	العمر	الجنس	الفئة المهنية	العنوان	هاتف/فاكس/موبايل	البريد الالكتروني
عمر حمزة	٥١	ذكر	صناعي	الملك	٧٩٩١٦١٣٦٦	/



7. المراجع والأرشيفات



أ. المصادر المرجعية  
المنشورة حول العنصر أو  
حامله

ب. المواد الأرشيفية أو  
المتحفية حول العنصر أو  
حامله





8. الأدوات أو الشروط الخاصة بالمعطيات

<p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	<p>أ. هل توجد شروط أو قيود مفروضة من قبل الجماعة أو المجموعة أو الفرد على امكانية استعمال البيانات المجمعة أو اي جزء منها حول هذا العنصر؟ (مثلا على صعيد النشر، أو استخدامها لأي دراسات مستقبلية، أو غير ذلك، حدد</p>
<p>بهدف صون التراث الثقافي غير المادي في محافظة الكرك، أنا الموقع أدناه .....</p> <p>..... حامل العنصر التراثي المسمى بـ ..... الكرك .....، أوافق باسمي أو بالنيابة عن الجماعة أو المجموعة التي أنتمي إليها أو أمثلها أو بالنيابة عن نفسي على منح الجهة المسؤولة عن المشروع المذكور أنفا جميع المعلومات المطلوبة لإعداد قوائم حصر التراث الثقافي غير المادي بمحافظة الكرك وحقوق التصرف بها، بعد الأخذ بعين الاعتبار الشروط أو القيود (إن وجدت) التي فرضتها الجماعة أو المجموعة أو الفرد.</p> <p>التاريخ: ٢٠١٣ / ٧ / ٢٨</p> <p>التوقيع: </p>	<p>ب. موافقة الجماعات - الأفراد على تسجيل العنصر</p> <p></p>

9. بيانات حامل العنصر (الإخباري - الراوي)

الإسم	عزيم
السن	٥١
الجنس	ذكر
الديانة	مسلم
المهنة	صانع
الموطن الأصلي	الكرك
مكان الإقامة	الكرك
الهاتف	١٧٩٩٦٦١٣٦٦
البريد الإلكتروني	







Ministry of Culture

ICH Survey Project

## ICH Inventorying Card

### Surveyor Information

**A. Surveyor name and title: Abed al-Samad Ahmed Al-Sumyrat**

**B. Card Number** 29

**C. Date and Place** 08.09.2017 Al-Mafraq

### 2. Element Definition

<b>A. Element Common Name</b>	Al-Mansaf
<b>B. Other Common Names</b>	
<b>C. Element domain according to article 12 of the Convention</b>	(a) oral traditions and expressions, including language as a vehicle of the intangible cultural heritage; (b) performing arts; <u>(c) social practices, rituals and festive events;</u> (d) knowledge and practices concerning nature and the universe; (e) traditional craftsmanship.
<b>Element Geographical Distribution</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>○ The country or governorates:</li><li>○ Governorate: Al-Mafraq</li><li>○ City:</li><li>○ Village: Mansheyat Bani Hasan</li><li>○ Precise location:</li></ul>

### 3. Element Description

<b>Element description and current status (importance, practices, when and how its practiced, its social functions)</b>	The most famous popular dish among Bedouins, and the main dish in Jordan. Al-Mansaf consists of mutton, Shiraak bread, almonds, pine nuts, and yoghurt. First, yoghurt is boiled then the meat is added to it until it is ready; it takes 3-4 hours. Then, yellow Turmeric, cardamom, onion heads and Fenugreek are added. Then, Shirak bread is rent into small pieces and placed in the platter. Sauce
---	---

	<p>and local ghee are added to them, making “Fatah”. The meat is added, then the pine nuts and almonds are fired and sprinkled on top. The process of preparing Al-Mansaf platter is called “Labteet”.</p> <p>Nowadays, rice is cooked and underneath it a spread of Shiraak bread. On top of them the meat, almonds, and pine nuts are placed, and the platter is covered with a sheet of Shiraak bread. Al-Mansaf is cooked on weddings and feasts, when guests arrive, and on funerals.</p>
--	--

<b>4. Element Properties</b>	
<b>A. Tangible aspects (if any) related to the element, such as tools, machines, costumes, products, etc.</b>	<p>Ingredients: pine nuts, ghee, bread, mutton, etc.</p> <p>Tools: cooking pot, platter.</p>
<b>B. Intangible aspects (if any) related to the element, such as oral expression, customs, beliefs, performing arts, etc.</b>	<p>Traditions, the main dish for Bedouins</p>
<b>C. Language/dialect used</b>	<p>Bani Hassan dialect</p>
<b>D. Context of Practice, such as: work, rituals and festive events, recreation, family traditions, etc.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• work</li> <li>• Rituals and festive events</li> <li>• Family traditions</li> <li>• Weddings and funerals</li> <li>• Birth customs</li> <li>• <u>other</u></li> </ul>
<b>E. Means of transmission within members of the community, such as generational transmission, participation, acquisition, schooling, socialization, civil society, NGOs, cultural clubs, etc.</b>	<p><b>participation</b></p>

### 5. Element Status

<b>A. Element current status</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="radio"/> In a state of development and expansion</li> <li><input type="radio"/> <b><u>preserved</u></b></li> <li><input type="radio"/> receding</li> <li><input type="radio"/> threatened</li> <li><input type="radio"/> Doesn't serve its original function</li> </ul>
<b>B. Identifying threats (if any)</b>	none
<b>C. Suitability of aspects related to the element</b>	<b>sustainable</b>
<b>D. Sustainability of intangible aspects related to the element</b>	<b>sustainable</b>
<b>E. Safeguarding efforts (choose one)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="radio"/> Performing arts and cultural events and exhibitions</li> <li><input type="radio"/> Flyers, posters, daily press, magazines, activities</li> <li><input type="radio"/> Broadcast media, radio, TV, movies</li> <li><input type="radio"/> World Wide Web</li> <li><input type="radio"/> No measures were taken up to this point</li> <li><input type="radio"/> Other: still being cooked</li> </ul>
<b>F. What are the best safeguarding practices according to practitioners, teachers and carrier communities, groups or individuals (briefly)?</b>	

### 6. Practitioners and carriers of the element

<b>A. name of the group, organization, association, community, individual responsible for (representative of) the element</b>			
<b>Name</b>	<b>Address</b>	<b>Phone/fax</b>	<b>Email</b>
Zurayqa	Al-Mafraq	-	-


**A. Names of some of the practitioners/carriers of the element**

Name	Age	Sex	Occupation	Address	Phone/fax	email
Zurayqa	55	Female	-	Al-Mafraq	-	-

**7. references and archives**

<b>a. published resources about the element or carriers</b>	None.
<b>b. archive and museum resources related with element</b>	None.

**8. permissions or conditions for inputs**

<b>a. are the any conditions or restrictions imposed by communities, groups or individuals for the</b>	None.
--	-------

<p><b>use of collected data about the element or any aspect of it? (e.g., publication or use for research)</b></p>	
<p><b>b. consent of groups/individuals for inscription</b></p>	<p>For the purpose of safeguarding intangible cultural heritage in all the governorates of the Kingdom, I, the undersigned below, Zurayqa Mahmoud, carrier of the element <i>al-Mansaf</i> consent, on my behalf and on the behalf of the community or group I belong , to providing the concerned party responsible for the project mentioned above all the necessary information required for the inventorying intangible cultural heritage in <i>Al-Zarqa</i> I also grant the rights to the use of the provided information within the limits and conditions (if any) imposed by the communities, groups or individuals.</p> <p>Date: 08.09 Signature:</p>

<p><b>9. element carrier information (narrator/informant)</b></p>	
<p><b>Name</b></p>	<p>Zurayqa Mahmoud Abu Hujaleh</p>
<p><b>Age</b></p>	<p>55</p>
<p><b>Sex</b></p>	<p>female</p>
<p><b>Religion</b></p>	<p>Muslim</p>
<p><b>occupation</b></p>	<p>-</p>
<p><b>Home town</b></p>	<p>Dair Waraq</p>
<p><b>Place of residence</b></p>	<p>Al-Mafraq</p>
<p><b>Phone</b></p>	<p>-</p>
<p><b>email</b></p>	<p>-</p>



المملكة الأردنية الهاشمية  
THE HASHEMITE KINGDOM OF JORDAN

٦٣ / ٨ / ١ / ١ / ١

بطاقة حصر التراث الثقافي غير المادي

مدينة المفرق

بيانات صاحب المادة	
أ. اسم الباحث وشهرته:	عبد الحميد أحمد السمرات
ب. رقم البطاقة	٥٩
ت. تاريخ ومكان جمع المعلومات	١٨ / ٩ / ٢٠١٧ المفرق
2 تحديد العنصر	
أ. اسم العنصر (كما يريده المجتمع)	..... .....
ب. مسميات أخرى شائعة للعنصر	..... .....
ت. تصنيف العنصر كما ورد في المادة 12 من الاتفاقية	<input type="checkbox"/> التقاليد وأشكال التعبير الشفهي، بما في ذلك اللغة. <input type="checkbox"/> فنون وتقاليد أداء العروض. <input type="checkbox"/> الممارسات الاجتماعية والطقوس والاحتفالات. <input type="checkbox"/> المعارف والممارسات المتعلقة بالطبيعة والكون. <input type="checkbox"/> المهارات المرتبطة بالفنون الحرفية التقليدية.
ث. مكان انتشار العنصر وموقعه (المكان الرئيسي والأمكنة الفرعية الأخرى)	<input checked="" type="checkbox"/> الوطن أو بعض المحافظات منه:..... <input type="checkbox"/> المحافظة: ..... <input type="checkbox"/> المدينة: ..... <input type="checkbox"/> القرية: ..... <input type="checkbox"/> المكان بدقة:.....



وصف للعنصر وحالته في الوقت الراهن (من حيث ماهيته، وممارسته، وكيف يمارس ومتى وكيف يجرى أو يؤدي، وما هي وظيفته الاجتماعية الحالية)

1. يشهد على أهمية العنصر في حياة المجتمع...

2. العنصر له أهمية كبيرة في حياة المجتمع...

3. العنصر له أهمية كبيرة في حياة المجتمع...

4. العنصر له أهمية كبيرة في حياة المجتمع...

5. العنصر له أهمية كبيرة في حياة المجتمع...

6. العنصر له أهمية كبيرة في حياة المجتمع...

7. العنصر له أهمية كبيرة في حياة المجتمع...

8. العنصر له أهمية كبيرة في حياة المجتمع...

9. العنصر له أهمية كبيرة في حياة المجتمع...

10. العنصر له أهمية كبيرة في حياة المجتمع...

11. العنصر له أهمية كبيرة في حياة المجتمع...

12. العنصر له أهمية كبيرة في حياة المجتمع...

13. العنصر له أهمية كبيرة في حياة المجتمع...

14. العنصر له أهمية كبيرة في حياة المجتمع...

15. العنصر له أهمية كبيرة في حياة المجتمع...

16. العنصر له أهمية كبيرة في حياة المجتمع...

17. العنصر له أهمية كبيرة في حياة المجتمع...

18. العنصر له أهمية كبيرة في حياة المجتمع...

19. العنصر له أهمية كبيرة في حياة المجتمع...

20. العنصر له أهمية كبيرة في حياة المجتمع...





4. خصائص العنصر	
<p>.....  عسكو، جابسة، طحاج، (.....) صوب، (.....) خبز، (.....) الخ  .....  .....</p>	<p>أ. العناصر المادية (إن وجدت) المرتبطة بالعنصر، مثلًا: أدوات، آلات، أزياء، حرف، منتجات، وغيرها.</p>
<p>.....  .....  .....  .....  .....  .....</p>	<p>ب. العناصر غير المادية (إن وجدت) المرتبطة بالعنصر، مثلًا: تعابير شفوية، عادات، معتقدات، فنون أداء، أو غير ذلك</p>
<p>.....  .....  .....  .....  .....  .....</p>	<p>ت. اللغة / اللهجة المستخدمة</p>
<p>.....  .....  .....  .....  .....  .....</p>	<p>ث. السياق الذي يمارس فيه العنصر، مثلًا: عمل / احتفالات وطقوس / ترفيه وسمر / عادات أسرية / غير ذلك</p>
<p>.....  .....  .....  .....  .....  .....  .....  .....  .....  .....</p>	<p>ج. طرائق النقل بين أفراد المجتمع، مثلًا تناقل بين الأجيال / المشاركة / اكتساب / تعلم في المدرسة / اكتساب في المجتمع المحلي / منظمات مجتمعية أو أهلية / منظمات غير حكومية / نادٍ ثقافي، غير ذلك</p>
5. حالة العنصر	
<p>.....  .....  .....  .....  .....  .....  .....  .....  .....  .....</p>	<p>أ. حالة العنصر في الوقت الحاضر</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ في حالة تطور ونمو أو توسع / انتشار</li> <li>○ ما زال محافظاً عليه</li> <li>○ في حالة التضاؤل أو التناقص</li> <li>○ مهدد بالزوال / الانقراض</li> <li>○ لا يؤدي وظيفته الأصلية</li> </ul>
<p>.....  .....  .....  .....  .....  .....</p>	<p>ب. وصف المخاطر (إن وجدت) التي تتهدد النقل</p>







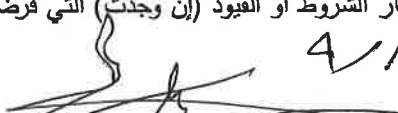
7. المراجع والأرشفات

..... ..... .....	أ. المصادر ائمرجعية المنشورة حول العنصر أو حامله
..... ..... .....	ب. المواد الأرشيفية أو المتحفية حول العنصر أو حامله

8. الأدوات أو الشروط الخاصة بالمخططات

..... ..... ..... ..... ..... ..... ..... ..... .....	أ. هل توجد شروط أو قيود مفروضة من قبل الجماعة أو المجموعة أو الفرد على امكانية استعمال البيانات المجموعة أو اي جزء منها حول هذا العنصر؟ (مثلا على صعيد النشر، أو استخدامها لأي دراسات مستقبلية، أو غير ذلك، حدد
..... ..... ..... ..... ..... ..... ..... ..... .....	ب. موافقة الجماعات الأفراد على تسجيل العنصر

بهدف صون التراث الثقافي غير المادي في محافظة المفرق أنا الموقع أدناه...  
 حامل العنصر التراثي المسمى ب...  
 المجموعة التي أنتمي إليها أو أمثلها أو بالنيابة عن نفسي على منح الجهة المسؤولة عن المشروع المذكور أنفا جميع المعلومات المطلوبة لإعداد قوائم حصر التراث الثقافي غير المادي بمحافظة المفرق، وحقوق التصرف بها، بعد الأخذ بعين الاعتبار الشروط أو القيود (إن وجدت) التي فرضتها الجماعة أو لمجموعة أو الفرد.

التاريخ: 4/1  
 التوقيع: 

9. بيانات حامل العنصر (الإطار)

.....	الإسم
.....	السن
.....	الجنس
.....	الديانة
.....	المهنة
.....	الموطن الأصلي
.....	مكان الإقامة
.....	الهاتف
.....	البريد الإلكتروني





Ministry of Culture

ICH Survey Project

## ICH Inventorying Card

This project is sponsored by Arab Gulf Programme for Development (AGFUND) in cooperation with Ministry of Planning & International Cooperation, implemented by the Ministry of Culture, Culture Directorates, and NGOs in Al-Zarqa, Al-Balqa, and Al-Zarqa Governorates.

### Surveyor Information

**A. Surveyor name and title: Firas Hasan Malah**

**B. Card Number** 8

**C. Date and Place** 07.04.2013

### 2. Element Definition

<b>A. Element Common Name</b>	Al-Mansaf: A festive banquet and its social and cultural meanings
<b>B. Other Common Names</b>	<b>AL-Mansaf</b>
<b>C. Element domain according to article 12 of the Convention</b>	(a) oral traditions and expressions, including language as a vehicle of the intangible cultural heritage; <u>(b) performing arts;</u> (c) social practices, rituals and festive events; (d) knowledge and practices concerning nature and the universe; <u>(e) traditional craftsmanship.</u>
<b>Element Geographical Distribution</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>○ The country or governorates: county</li><li>○ Governorate: Al-Zarqa</li><li>○ City: Al-Russaifah</li><li>○ Village: Auajan, Al-Jabal Al-Shamaly</li><li>○ Precise location:</li></ul>

### 3. Element Discription

<b>Element discription and current status (importance, practices, when and how its</b>	Al-Mansaf is a popular Jordanian dish usually prepared on happy as well as sad occasions. Jordan is famous for this dish in other countries. It is made from: 1- Jameed; 2- local lamb; 3- Shiraak bread; 4- yoghurt; 5- pine nuts,
--	--

<p>practiced, its social functions)</p>	<p>almond and parsley; and 7- local ghee.</p> <p>Preparation:</p> <p>First thing, we put the meat on the fire until it boils and becomes ready. Then, we take the bouillon and we add yoghurt to it, and we leave it to simmer. Then, we put Jameed and meat and wait for them to become ready. It is possible to add local ghee to the mix if desired. Afterwards, we prepare the rice, which was previously soaked in water. We add ghee, then we add the rice, then we place them on fire. We add water to it, and sprinkle salt and safflower, and we leave it until its ready. Once the rice is ready, we spread a sheet of Shiraak bread on a platter, we add the rice on top of it, marinate the rice with the sauce, place the meat in the middle of the platter, and sprinkle parsley and pine nuts on top. Al-Mansaf sauce is poured into a deep bowl. They used to eat Al-Mansaf with their own hands when prepared on picnics, and some of them are still in some places. There is a special way to eat al-Mansaf. One must eat with the right hand while the left is behind the back. One shouldn't reach for a piece of meat that is not in front of them. One shouldn't also reach for the head, since it is for the host. The tongue is given to the poet or to the most eloquent in the group.</p>
---	---

<b>4. Element Properties</b>	
<p><b>A. Tangible aspects (if any) related to the element, such as tools, machines, costumes, products, etc.</b></p>	<p>Cooking pot, local meat, rice, platter, pine nuts.</p>
<p><b>B. Intangible aspects (if any) related to the element, such as oral expression, customs, beliefs, performing arts, etc.</b></p>	<p>Traditions</p>
<p><b>C. Language/dialect used</b></p>	<p>Jordanian dialects from north to south</p>
<p><b>D. Context of Practice, such as: work, rituals and festive events, recreation, family traditions, etc.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>work</u></li> <li>• <u>Rituals and festive events</u></li> <li>• <u>Family traditions</u></li> <li>• Weddings and funerals</li> <li>• Birth customs</li> </ul>
<p><b>E. Means of</b></p>	<p><b>Generational transmission</b></p>

<p>transmission within members of the community, such as generational transmission, participation, acquisition, schooling, socialization, civil society, NGOs, cultural clubs, etc.</p>	<p><b>Participations</b> <b>Acquisition</b></p>
---	---

5. Element Status	
<p><b>A. Element current status</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ <u>In a state of development and expansion</u></li> <li>○ <b>preserved</b></li> <li>○ receding</li> <li>○ threatened</li> <li>○ Doesn't serve its original function</li> </ul>
<p><b>B. Identifying threats (if any)</b></p>	<p>There are none. However, certain changes are noted, such as eating with a spoon and cooking with chicken.</p>
<p><b>C. Suitability of aspects related to the element</b></p>	<p><b>sustainable</b></p>
<p><b>D. Sustainability of intangible aspects related to the element</b></p>	<p><b>sustainable</b></p>
<p><b>E. Safeguarding efforts (choose one)</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ <u>Performing arts and cultural events and exhibitions</u></li> <li>○ Flyers, posters, daily press, magazines, activities</li> <li>○ <u>Broadcast media, radio, TV, movies</u></li> <li>○ <u>World Wide Web</u></li> <li>○ No measures were taken up to this point</li> <li>○ Other.....</li> </ul>
<p><b>F. What are the best safeguarding practices according to</b></p>	<p>The internet and television</p> <p>Exhibitions and festivals</p>



## 7. references and archives

<b>a. published resources about the element or carriers</b>	None.
<b>b. archive and museum resources related with element</b>	None.

## 8. permissions or conditions for inputs

<b>a. are the any conditions or restrictions imposed by communities, groups or individuals for the use of collected data about the element or any aspect of it? (e.g., publication or use for research)</b>	None.
<b>b. consent of groups/individuals for inscription</b>	<p>For the purpose of safeguarding intangible cultural heritage in all the governorates of the Kingdom, I, the undersigned below, <i>Insaf Hassan Hamed</i>, carrier of the element <i>al-Mansaf</i> consent, on my behalf and on the behalf of the community or group I belong, to providing the concerned party responsible for the project mentioned above all the necessary information required for the inventorying intangible cultural heritage in <i>Al-Zarqa</i> I also grant the rights to the use of the provided information within the limits and conditions (if any) imposed by the communities, groups or individuals.</p> <p>Date: 07.04.2013 Signature:</p>

## 9. element carrier information (narrator/informant)

<b>Name</b>	Insaf Hassan Aamer
<b>Age</b>	60
<b>Sex</b>	Female
<b>Religion</b>	Muslim
<b>occupation</b>	Homemaker
<b>Home town</b>	Tulkarm
<b>Place of residence</b>	Al-Zaraqa
<b>Phone</b>	0787306834 (son)
<b>email</b>	



ministry of culture



وزارة الثقافة

مشروع مسح التراث الثقافي غير المادي

بطاقة حصر التراث الثقافي غير المادي / محافظة الزرقاء

يقام هذا المشروع بدعم من صندوق التنمية الخليجي (منحة دولة الكويت) وبالتعاون مع وزارة التخطيط ووزارة المالية وتقوم بتنفيذه وزارة الثقافة ، ومديريات الثقافة والمجتمع المحلي في محافظات الزرقاء والبلقاء والكرك .

١: بيانات جامع المادة

أ. اسم الباحث وشهرته:

فiras حسن ملاح

ب. رقم البطاقة

٨

ت. تاريخ ومكان جمع

٢٠١٣ / ٤ / ٧

المعلومات

٢. تحديد العنصر

أ. اسم العنصر (كما يردده

المنسوخ)

المجتمع)

ب. مسميات أخرى شائعة

للعنصر

ت. تصنيف العنصر كما ورد

في المادة ١٢ من الاتفاقية

- التقاليد وأشكال التعبير الشفهي، بما في ذلك اللغة.
- فنون وتقاليد أداء العروض.
- الممارسات الاجتماعية والطقوس والاحتفالات.
- المعارف والممارسات المتعلقة بالطبيعة والكون.
- المهارات المرتبطة بالفنون الحرفية التقليدية.

ث. مكان انتشار العنصر وموقعه

(المكان الرئيسي والأمكنة

الفرعية الأخرى)

- الوطن أو بعض المحافظات منه: **الوطن**
- المحافظة: **الزرقاء**
- المدينة: **رأس العين**
- القرية: **عوجان - الجبل الشمالي**
- المكان بدقة:





٣. وصف العنصر

وصف للعنصر وحالته في الوقت الراهن (من حيث ماهيته، وممارسته، وكيف يمارس ومتى وكيف جرى أو يؤدي، وما هي وظيفته الاجتماعية الحالية)

١. المنسجف (كلمة شجيرة) مرصية يغلب عليها بالمناسبات  
 (السجدة والزينة). تستعمل بها الكلدان عند احتفالهم  
 وجمع عبارات (المكونات) حسب  
 ٢. حميد ..... ٣. حميد ..... ٤. حميد .....  
 ٥. حميد ..... ٦. حميد ..... ٧. حميد .....  
 لا ..... ٨. حميد ..... ٩. حميد .....

١٠. وصف العنصر

١. أول شيء يخرج الأسماء على النار حقا تغلب  
 ويتنوي  
 بعد ذلك من حرق الأسماء وينتجها على اللبنة  
 بعد أن تغلب  
 بعد ذلك يخرج عليهم الحار والاحمر ويتركهم  
 في قباستور ويتركه حتى يجمع السمعة الجديدة على  
 المتروحة حسب الرغبة  
 بعد ذلك ينقل إلى الفرن بعد ذلك ربع ساعة  
 بأذن من حرق السمعة وينتجها الرز  
 وينتجها فيه ويجودها بغير سلعها مع وعاء  
 وينتجها قباستور  
 بعد ما يستوي الرز ينفرد رفيف الرز  
 الصدر وينتج الرز من وقتها ونشربه ببعض حرقه  
 والمنسجف في حرق الأسماء وسط الصدر وينتج  
 البقدونس والجنوبير على وجه الجدير  
 وينتج حرق المنسجف في حرقه  
 وكانوا بالزهايات ~~بالحرق~~ والحرق المنسجف  
 بل يدبرهم وهما في الوال الأذنين بعض المناطق





#### ٤. خصائص العنصر

<p>..... ..... ..... ..... ..... ..... ..... .....</p>	<p>أ. العناصر المادية (إن وجدت) المرتبطة بالعنصر، مثلًا: أدوات، آلات، أزياء، حرف، منتجات، وغيرها.</p>
<p>..... ..... ..... ..... ..... ..... ..... .....</p>	<p>ب. العناصر غير المادية (إن وجدت) المرتبطة بالعنصر، مثلًا: تعابير شفهية، عادات، معتقدات، فنون أداء، أو غير ذلك...</p>
<p>..... ..... ..... ..... ..... ..... ..... .....</p>	<p>ت. اللغة / اللهجة المستخدمة</p>
<p>..... ..... ..... ..... ..... ..... ..... .....</p>	<p>ث. السياق الذي يمارس فيه العنصر، مثلًا: <u>عمل</u> / <u>احتفالات</u> و<u>طقوس</u> / ترفيهه و<u>سمر</u> / <u>عادات أسرية</u> / غير ذلك</p>
<p>..... ..... ..... ..... ..... ..... ..... .....</p>	<p>ج. طرائق النقل بين أفراد المجتمع، مثلًا <u>تناقل بين الأجيال</u> / <u>المشاركة</u> / اكتساب / تعلم في المدرسة / اكتساب في المجتمع المحلي / منظمات مجتمعية أو أهلية / منظمات غير حكومية / نادٍ ثقافي، غير ذلك</p>





## ٥. حالة العنصر

<p>أ. حالة العنصر في الوقت الحاضر</p> <ul style="list-style-type: none"><li>✓ في حالة تطور ونمو أو توسع / انتشار</li><li>○ ما زال محافظاً عليه</li><li>○ في حالة التضاؤل أو التناقص</li><li>○ مهدد بالزوال / الانقراض</li><li>○ لا يؤدي وظيفته الأصلية</li></ul>	
<p>ب. وصف المخاطر (إن وجدت) التي تتهدد النقل</p> <p>لا توجد</p> <p>لكن هناك تعديلات مثل الأكل بجملة واستخراج الجاي</p>	
<p>ت. مدى استدامة العناصر المادية المتصلة بالعنصر الأصلي وموارده</p> <p>صبراً</p>	
<p>ث. مدى استدامة العناصر غير المادية المتصلة بالعنصر الأصلي</p> <p>صبراً</p>	
<p>ج. الجهود المبذولة لصون العنصر (اختر واحدة أو أكثر)</p> <ul style="list-style-type: none"><li>✓ بواسطة فنون الأداء والمعارض والعروض الثقافية</li><li>○ النشرات التعريفية، الملصقات الإعلانية، الصحف اليومية وغيرها، المجلات، نشاطات</li><li>✓ وسائل الإعلام في الهواء الطلق، الراديو، التلفزيون، الأفلام</li><li>✓ الشبكة الإلكترونية الدولية</li><li>○ لم تتخذ أي إجراءات صون للعنصر حتى الآن</li><li>○ غيره حدد .....</li></ul>	
<p>ح. ما هي أفضل السبل والمنهجيات (الممارسات الفضلى) الواجب اتباعها لصون العنصر بحسب ما يراه ممارسو العنصر التراثي أو معلموه أو المجموعة أو الجماعة أو الأفراد الذين يحملونه؟ (صف ذلك باختصار)</p> <p>في الانترنت والتلفاز</p> <p>من حجاب ومن و الجمال</p>	

٦. الممارسون والمشاركون في العنصر

أ. اسم الجماعة أو المنظمة أو الجمعية أو الهيئة أو المؤسسة أو المجموعة الاجتماعية المسؤولة (الممثلة) أو الشخص المسؤول (الممثل) عن العنصر

الاسم	العنوان	التلفون/فاكس/موبايل	البريد الالكتروني
انصاف حامر	الزرغاء - حي محوم	٠٧٨٧٣٥٦٨٣٤	

ب. أسماء بعض الممارسين للعنصر أو حَمَلَتِهِ

الاسم	العمر	الجنس	الفئة المهنية	العنوان	هاتف/فاكس/موبايل	البريد الالكتروني
انصاف حامر	٦٠	انثي	ديه صرله	الزرغاء - محوم	٠٧٨٧٣٥٦٨٣٤	



٧. المراجع والأرشيقات

أ. المصادر المرجعية  
المنشورة حول العنصر أو  
حامله


لا يوجد

ب. المواد الأرشيفية أو  
المتحفية حول العنصر أو  
حامله

لا يوجد



٨. الأذونات او الشروط الخاصة بالمعطيات

<p>.....          .....          لا يوجد          .....          .....          .....          .....          .....          .....</p>	<p>أ. هل توجد شروط أو قيود مفروضة من قبل الجماعة أو المجموعة أو الفرد على امكانية استعمال البيانات المجمعّة أو اي جزء منها حول هذا العنصر؟ (مثلا على صعيد النشر، أو استخدامها لأي دراسات مستقبلية، أو غير ذلك، حدّد</p>
<p>بهدف صون التراث الثقافي غير المادي في محافظة الزرقاء، أنا الموقع أدناه          ١. ا. حسان حسن          حسان حسن ..... حامل العنصر التراثي المُسمّى بـ ..... الحسيني، أوافق          باسمي أو بالنيابة عن الجماعة أو المجموعة التي أنتمي إليها أو أمثلها أو بالنيابة عن نفسي          على منح الجهة المسؤولة عن المشروع المذكور آنفا جميع المعلومات المطلوبة لإعداد قوائم          حصر التراث الثقافي غير المادي بمحافظة الزرقاء وحقوق التصرف بها، بعد الأخذ بعين          الاعتبار الشروط أو القيود (إن وجدت) التي فرضتها الجماعة أو المجموعة أو الفرد.          التاريخ: ٢٠١٣ / ٤ / ١٧          التوقيع: </p>	<p>ب. موافقة الجماعات -          الأفراد على تسجيل العنصر</p>

٩. بيانات حامل العنصر (الإخباري - الراوي)

اذخاف حسن حامر	الإسم
٦٠	السن
انثى	الجنس
مسلم	الديانة
رب منزل	المهنة
طولكرم	الموطن الأصلي
الزرقاء	مكان الإقامة
١٧٨٧٣٥٦١٢٤ لاين	الهاتف
	البريد الالكتروني



Element Description	
Element description and current status	<p>Jordanian al-Mansaf: The ceremonial meal served on occasions of joy and sorrow, and on all occasions.</p> <p>In old times, its ingredients were household items, such as meat, and yoghurt; bulgur was used instead of rice.</p> <p>After the introduction of rice, it replaced bulgur in making Jordanian al-Mansaf. Beneath the rice, several loaves of Shirak bread are tucked, and few on top covering it.</p> <p>Once the meat is clean and cut, the head is prepared. The head is important. It signifies the host slaughtered one of their own animals, symbolic of generosity.</p> <p>We boil the yoghurt and mix it, so it won't spoil. Then we add the meat to the yoghurt, and we leave to simmer until the meat is done.</p> <p>By that time, the rice will have been done. I spread the Shirak, and put the rice in the shape of dome. We spread the meat on top of it, and when the place the head, we open the mouth.</p> <p>We stuff the mouth with parsley to make it more presentable.</p> <p>We fry pine nuts, and spread them on al-Mansaf platter—"al-Mawakel".</p> <p>Young men carry al-Mansaf platters to the guests, and one of them (al-Labaan) pours yoghurt (broth) using a ladle on the platters (al-Mawakel).</p> <p>Once that is done, the host says, "all hours are blessed, but this one is blessed the most", or "come to what God has given", or "by God and the Prophet, eat your fill", or "greetings and welcome my guests".</p>



The guests wash their hands before eating, and stand around the platter, waiting for the elder to start, thus honoring him and the guests.

**Table Manners:**

The right hand is for eating while the left is placed behind the back. The rice is compacted into a ball shape using three fingers: the index, middle, and thumb.

Those sitting around the platter, when the host is not with them, would extend to each other the courtesy of sharing pieces of meat using the left hand.

Usually, no one reaches for the tongue unless there is a poet among them, in which case he is entitled to it.

Many guests take the host's household members into account by leaving one or two pieces of meat untouched.

When one is full before the rest are finished, he pretends to eat so they will not feel discomfited.

The host does not eat with guests usually so they will not feel any embracement. Often, he holds the ladle and pours sauce into the platters.

When done, the guest thank the host as they wash their hands saying, 'May God increase the hosts wealth, may he give him more, bless him, and reward him'.

-Occasions where al-Mansaf is served:

**Weddings**

In the past, people prepared a feast that often occurs on Friday. Al-Mansaf was served after the Friday Prayer, and as the groom stood to see the guests off, the guests

on their part gave him money as a wedding present. The custom had it that the guests should bring rice and sugar sacks with them, or the slaughter animals along with ingredients necessary for their cooking.

---

### **Funerals**

They served al-Mansaf to the kin, friends, and acquaintances of the deceased.

The family of deceased visits those kin to eat, then they hold a week 'osboayah', which is al-Mansaf feasts held for all those who invited them as well as friends and relatives.

### **Circumcision**

Al-Mansaf is served when a father circumcises his son. Relatives usually gathered all of their sons who are in a circumcision age and held a common feast.

### **Visits**

Whenever guests arrived, al-Mansaf was served.

### **Welcoming Feast**

When someone moved to live next to someone or some group, that someone or group held a welcoming feasts 'nazeleh', taking turns inviting him. The newcomer held the last feast, inviting all of those who invited him.

**Individual–group approval  
concerning element registration**

With the aim of safeguarding the intangible cultural heritage in Jarash Governorate, I, the undersigned Mohammad Alsmadi, performer of the heritage element called Al- Mansaf in Jordan , hereby agree by my name or on behalf of the group or ensemble that I belong to or represent on granting the body responsible for the aforementioned project with all information required for the preparation of inventories of intangible cultural heritage in Jarash Governorate and disposal rights, taking into consideration the conditions or restrictions (if any) imposed by the group, ensemble, or individual.

Date: September 12, 2015

Signature



وزارة الثقافة

مشروع مسح التراث الثقافي غير المادي

بطاقة حصر التراث الثقافي غير المادي / محافظة جرش

١. بيانات جامع المادة

محمد الخار محمد الصمادي

أ. اسم الباحث وشهرته:

ب. رقم البطاقة

١٣/٩/٢٠١٥ (جرش)

ت. تاريخ ومكان جمع

المعلومات

٢. تحديد العنصر

١. اسم العنصر (كما يردده المجتمع)

كادانة المشايخ والشمس ان (١) المنسوق بالاردني

ب. مسميات أخرى شائعة للعنصر

ت. تصنيف العنصر كما ورد في المادة ١٢ من الاتفاقية

التقاليد وأشكال التعبير الشفهي، بما في ذلك اللغة.

فنون وتقاليد أداء العروض.

الممارسات الاجتماعية والطقوس والاحتفالات.

المعارف والممارسات المتعلقة بالطبيعة والكون.

المهارات المرتبطة بالفنون الحرفية التقليدية.

ث. مكان انتشار العنصر وموقعه (المكان الرئيسي والأمكنة الفرعية الأخرى)

الوطن أو بعض المحافظات من: جميع محافظات المملكة

المحافظة:

المدينة:

القرية:

المكان بدقة:

٢ وصف العنصر

وصف للعنصر وحالته في الوقت  
الراهن (من حيث ماهيته،  
وممارسته، وكيف يمارس ومتى  
وكيف يجرى أو يؤدي، وما هي  
وظيفته الاجتماعية الحالية)

١. المبتدئ... المزدني... وهو... وجه... من... الو...  
 ٢. ...  
 ٣. ...  
 ٤. ...  
 ٥. ...  
 ٦. ...  
 ٧. ...  
 ٨. ...  
 ٩. ...  
 ١٠. ...  
 ١١. ...  
 ١٢. ...  
 ١٣. ...  
 ١٤. ...  
 ١٥. ...  
 ١٦. ...  
 ١٧. ...  
 ١٨. ...  
 ١٩. ...  
 ٢٠. ...  
 ٢١. ...  
 ٢٢. ...  
 ٢٣. ...  
 ٢٤. ...  
 ٢٥. ...  
 ٢٦. ...  
 ٢٧. ...  
 ٢٨. ...  
 ٢٩. ...  
 ٣٠. ...  
 ٣١. ...  
 ٣٢. ...  
 ٣٣. ...  
 ٣٤. ...  
 ٣٥. ...  
 ٣٦. ...  
 ٣٧. ...  
 ٣٨. ...  
 ٣٩. ...  
 ٤٠. ...  
 ٤١. ...  
 ٤٢. ...  
 ٤٣. ...  
 ٤٤. ...  
 ٤٥. ...  
 ٤٦. ...  
 ٤٧. ...  
 ٤٨. ...  
 ٤٩. ...  
 ٥٠. ...  
 ٥١. ...  
 ٥٢. ...  
 ٥٣. ...  
 ٥٤. ...  
 ٥٥. ...  
 ٥٦. ...  
 ٥٧. ...  
 ٥٨. ...  
 ٥٩. ...  
 ٦٠. ...  
 ٦١. ...  
 ٦٢. ...  
 ٦٣. ...  
 ٦٤. ...  
 ٦٥. ...  
 ٦٦. ...  
 ٦٧. ...  
 ٦٨. ...  
 ٦٩. ...  
 ٧٠. ...  
 ٧١. ...  
 ٧٢. ...  
 ٧٣. ...  
 ٧٤. ...  
 ٧٥. ...  
 ٧٦. ...  
 ٧٧. ...  
 ٧٨. ...  
 ٧٩. ...  
 ٨٠. ...  
 ٨١. ...  
 ٨٢. ...  
 ٨٣. ...  
 ٨٤. ...  
 ٨٥. ...  
 ٨٦. ...  
 ٨٧. ...  
 ٨٨. ...  
 ٨٩. ...  
 ٩٠. ...  
 ٩١. ...  
 ٩٢. ...  
 ٩٣. ...  
 ٩٤. ...  
 ٩٥. ...  
 ٩٦. ...  
 ٩٧. ...  
 ٩٨. ...  
 ٩٩. ...  
 ١٠٠. ...

صدر  
١٠٠

٣ وصف العنصر

وصف للعنصر وحالته في الوقت  
الراهن (من حيث ماهيته،  
وممارسته، وكيف يمارس ومتى  
وكيف يجرى أو يؤدي، وما هي  
وظيفته الاجتماعية الحالية)

طريقة الأكل

الأكل باليد اليمنى واليد اليسرى خلف الظهر وتذوي  
اليد مثلان. أمابع. كالأشعة. و. الوضوء. لا يهاجم.\*

الدين. حول العنصر. إذا لم يوجد. على. السور. يكون  
عصم. العنصر. نعت. اللحم. باليد اليسرى.

وعاد. لا. أحمد. يد. على. السان. إذا. وجد. هناك  
شاعر. على. السور. فالشاعر. أولى. شخص. بالسان. الذي.

ويكثر. من. الضيوف. نحو. حباب. أهل. البيت. يترك  
قطعة. أو. قلعين. من. دونه. ما. جد. بالعموم.

وأي. شبع. بالأول. للزوم. من. أنه. يوكل. حتى. لا. يحس  
أنه. ياكل. بالخرج.

المعزب. بالعاده. ما. يوكل. مع. الضيوف. عثمان. ما. يسو. بالخرج  
بالعاده. على. الكفكر. باليد. بجان. يزود. شرا. على. السور.

للين. يد.

بعد. من. هو. يغسلو. أيديهم. مع. شكر. المعزب. يقولو. للمعزب  
(كش. الله. خير. المعزب. ودين. نريد. وسأرك. وخلف. على. المعزب.)\*

\* المنا. من. إلى. تقدم. فيها. المنسق. \*  
الأم. حاج. \*

كانو. زمان. يعزمو. للعرس. و. غالباً. تكون. العزوبه. يوم.  
الحج. تقدم. المنسق. بعد. صلاة. الحج. ويقف. العرس.

ليورج. الناس. \* (الضوف). \* إلى. يسو. بهم. يعطوه. الضوف.  
\* كانت. العاده. أنه. الضوف. كانوا. يسو. بهم. سوا. لأن. أو. شكر  
أو. زيارج. مع. مكان. فيها.



٣ وصف الغنصر

وصف للغنصر وحالته في الوقت  
الراهن (من حيث ماهيته،  
وممارسته، وكيف يمارس ومتى  
وكيف يجرى أو يؤدي، وما هي  
وظيفته الاجتماعية الحالية)

١- الغزاة ٥  
كانوا يقدمون المنسوق لقرابيه السيد (الراهن) بالمقرنين  
واصطفاهم وبعارهم  
يروجونو أهل المدينت من بيوت هؤلاء الأعداء ليتناولوا  
لأهلهم ليقوموا أهل المدينة بعمل (السوقية) الأرواح مناسق  
لكل من عندهم وكذلك لبعض الأصدقاء الأعداء

٢- الظهور ٤  
يقدمون إليهم عند ما يظهر الأرباب  
وتكون عالماً حاصلاً من الأبناء القرابيه التي من عند الظهور  
ويتمولون على مدى مشترك

٤- الظهور ٤  
عند مرور الظهور كانوا يقدمون المنسوق  
للظهور

٥- تزيينه ٥  
عندما يرحل شخص ويسكن مكاناً يتفق  
أو مجموعة من أهل الشاهن يقومون بعمل تزيينه إله بالدور  
منه مناسق على الأبرار وهو آخر وأجد عمل على كل من  
عليه

٤. خصائص العنصر

<p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	<p>أ. العناصر المادية (إن وجدت) المرتبطة بالعنصر، مثلاً: أدوات، آلات، أزياء، حرف، منتجات، وغيرها.</p>
<p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	<p>ب. العناصر غير المادية (إن وجدت) المرتبطة بالعنصر، مثلاً: تعابير شفوية، عادات، معتقدات، فنون أداء، أو غير ذلك...</p>
<p>.....</p> <p>.....</p>	<p>ت. اللغة / اللهجة المستخدمة</p>
<p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	<p>ث. السياق الذي يمارس فيه العنصر، مثلاً: عمل / احتفالات وطقوس / ترفيه وسمر / عادات أسرية / غير ذلك</p>
<p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	<p>ج. طرائق النقل بين أفراد المجتمع، مثلاً تناقل بين الأجيال / المشاركة / اكتساب / تعلم في المدرسة / اكتساب في المجتمع المحلي / منظمات مجتمعية أو أهلية / منظمات غير حكومية / نادٍ ثقافي، غير ذلك</p>

## ٥. حالة العنصر

<p>أ. حالة العنصر في الوقت الحاضر</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ في حالة تطور ونمو أو توسع / انتشار</li> <li>○ ما زال محافظاً عليه</li> <li>○ في حالة التضاؤل أو التناقص</li> <li>○ مهدد بالزوال / الانقراض</li> <li>○ لا يؤدي وظيفته الأصلية</li> </ul>	
<p>ب. وصف المخاطر (إن وجدت) التي تتهدد النقل</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	
<p>ت. مدى استدامة العناصر المادية المتصلة بالعنصر الأصلي وموارده</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	
<p>ث. مدى استدامة العناصر غير المادية المتصلة بالعنصر الأصلي</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	
<p>ج. الجهود المبذولة لصون العنصر (اختر واحدة أو أكثر)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ بواسطة فنون الأداء والمعارض والعروض الثقافية</li> <li>○ النشرات التعريفية، الملصقات الإعلانية، الصحف اليومية وغيرها، المجالات، نشاطات</li> <li>○ وسائل الإعلام في الهواء الطلق، الراديو، التلفزيون، الأفلام</li> <li>○ الشبكة الإلكترونية الدولية</li> <li>○ لم تتخذ أي إجراءات صون للعنصر حتى الآن</li> <li>○ غيره حدد <b>حماج محمد زباله</b></li> </ul>	
<p>ح. ما هي أفضل السبل والمنهجيات (الممارسات الفضلى) الواجب اتباعها لصون العنصر بحسب ما يراه ممارسو العنصر التراثي أو معلوموه أو المجموعة أو الجماعة أو الأفراد الذين يحملونه؟ (صف ذلك باختصار)</p> <p><b>محموط بن الزوال</b></p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	




٧. المراجع والأرشيفات

أ. المصادر المرجعية  
المنشورة حول العنصر أو  
حامله

ب. المواد الأرشيفية أو  
المتحفية حول العنصر أو  
حامله

٨. الأذونات أو الشروط الخاصة بالمعطيات

<p>لا يوجد</p>	<p>أ. هل توجد شروط أو قيود مفروضة من قبل الجماعة أو المجموعة أو الفرد على إمكانية استعمال البيانات المجمعة أو أي جزء منها حول هذا العنصر؟ (مثلا على صعيد النشر، أو استخدامها لأي دراسات مستقبلية، أو غير ذلك، حدد</p>
<p>يهدف صون التراث الثقافي غير المادي في محافظة جرش أننا الموقع أدناه علي سلامه عضيات ..... حامل العنصر التراثي المسمى بـ جادانج المينسوق الدراوي .....، أو افق باسمي أو بالنيابة عن الجماعة أو المجموعة التي أنتمي إليها أو أمثلها أو بالنيابة عن نفسي على منح الجهة المسؤولة عن المشروع المذكور أنفا جميع المعلومات المطلوبة لإعداد قوائم حصر التراث الثقافي غير المادي بمحافظة جرش وحقوق التصرف بها، بعد الأخذ بعين الاعتبار الشروط أو القيود (إن وجدت) التي فرضتها الجماعة أو المجموعة أو الفرد. التاريخ: ٢٠١٥/٩/١٢ التوقيع: </p>	<p>ب. موافقة الجماعات - الأفراد على تسجيل العنصر</p>

٩. بيانات حامل العنصر (الإخباري - الراوي)

علي سلامه عضيات	الإسم
٦٣	السن
ذكر	الجنس
اسلام	الديانة
مدرس	المهنة
م - ش	الموطن الأصلي
م - ش	مكان الإقامة
٧٧٧٠ ٢٥١٦٥	الهاتف
ali.sdebat@xahoo.com	البريد الإلكتروني